

Panasonic®

Model No.
No. Model
型號
Số Model
رقم الموديل

MC-YW603
MC-YW601

Operating Instructions

Vacuum Cleaner **For household use**

English

Buku Panduan

Pembersih Hampagas **Kegunaan rumah**

Bahasa Melayu

操作說明

吸塵機 **家用**

繁體中文

Hướng Dẫn Sử Dụng

Máy Hút Bụi **Dùng cho hộ gia đình**

Tiếng Việt

تعليمات التشغيل

مكنسة كهربائية **للاستخدام المنزلي**

عربي

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER



Before using the appliance, please observe these safety precautions.

WARNING: To reduce the risk of fire, electric shock, or injury

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged or faulty.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Unplug from the socket outlet when not in use and before cleaning the appliance or undertaking maintenance operations.
- Turn off the appliance before removing the plug. Do not pull on the power cord, always pull on the plug body itself.
- Do not handle plug or appliance with wet hands.
- Do not use a wet filter after washing. Ensure it is completely dry to avoid damaging the cleaner.
- Do not vacuum flammable or combustible substances, nor use in areas where they may be present.
- Do not vacuum hot ash, embers or large and sharp objects.
- Keep the appliance away from heat sources such as radiators, fires, direct sunlight, etc.
- This appliance is fitted with a thermal cut-out device which automatically turns off the cleaner to prevent overheating of the motor. When this happens, disconnect the cleaner from the socket outlet and check the dust compartment and filters as they may be full or clogged with fine dust. Check for any other obstructions in the hose or tube. After removing the obstruction, leave the cleaner to cool down until the thermal cut-out resets after approximately 60 minutes.

Only Malaysia



My Panasonic+ application and Electronic warranty guide

<https://p-cube.panasonic.com/appliance/registration>

Only Vietnam



Panasonic product warranty information

<https://www.panasonic.com/vn/support/product-warranty-period.html>



My Panasonic+ application and Electronic warranty guide

<https://www.panasonic.com/vn/consumer/thong-tin-app.html>

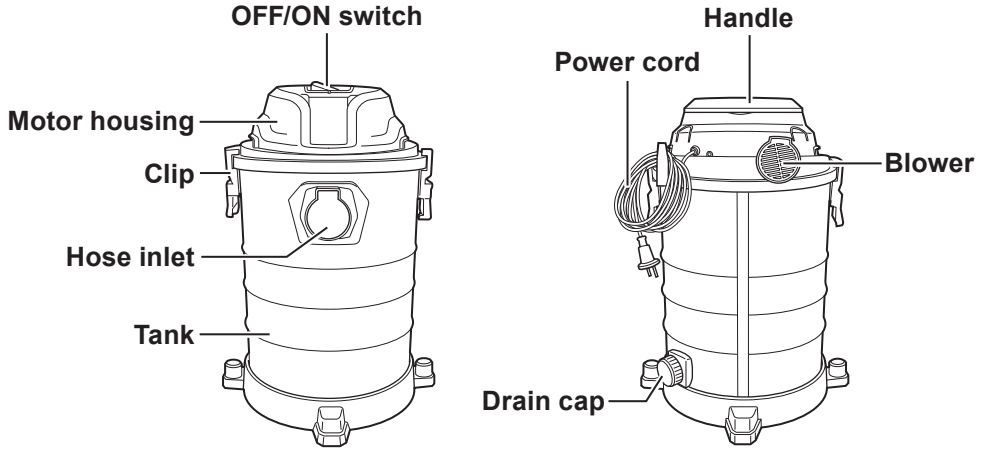
Please read the safety instructions (P. EN2) before using this cleaner.



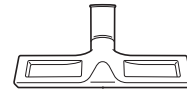
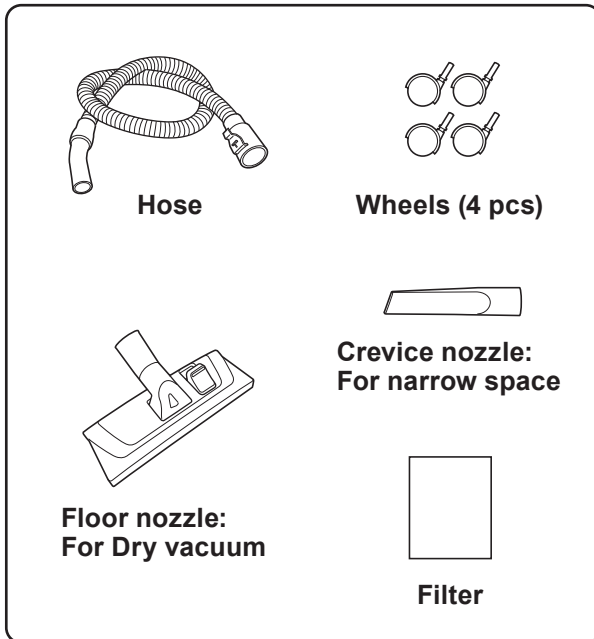
CAUTIONS

- The plug must be removed from the socket outlet before cleaning or maintaining the appliance.

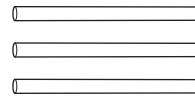
PART NAMES



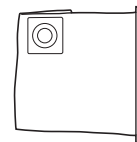
These parts are inside the Tank.



Floor brush:
For Wet vacuum

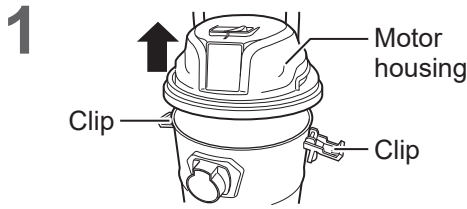


Wand (3 pcs)

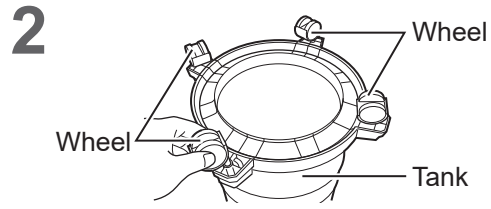


Cloth bag:
For Dry vacuum

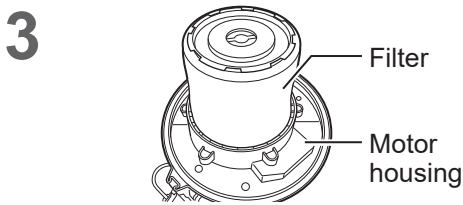
HOW TO ASSEMBLE



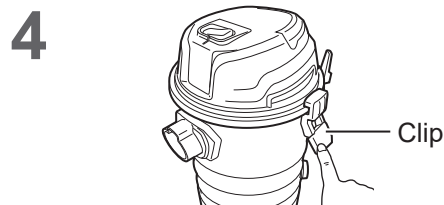
Remove the Motor housing by loosening the Clips.



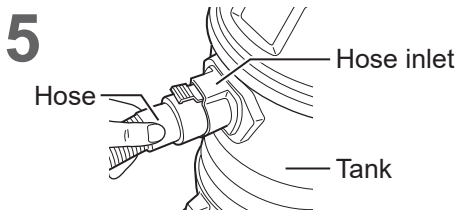
Assemble the Wheels on the bottom of the Tank.



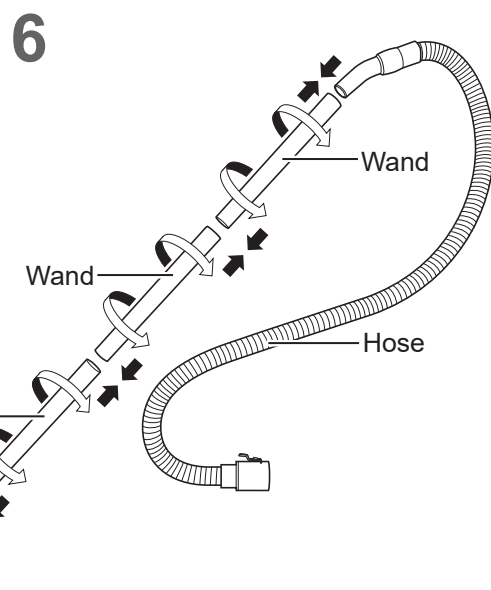
Install the Filter to the Motor housing.



Connect the Motor housing to the Tank by fastening the Clips.



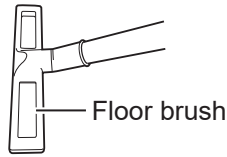
Insert the Hose into the Hose inlet on the Tank until it clicks.



Assemble the Wands and the Floor nozzle or Floor brush. The vacuum cleaner is now ready to use.

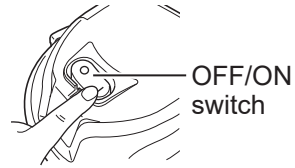
HOW TO USE AS A WET VACUUM

1



Connect the Floor brush to the Wand for Wet vacuuming.

2



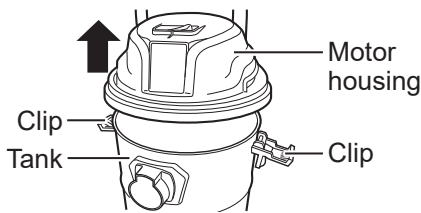
Press "I" on the OFF/ON switch to turn on the vacuum cleaner, press "O" to turn off the vacuum cleaner.

Note

- When traveling over steps in the floor, always hold the vacuum cleaner by the Handle so that it does not fall over.
- Do not use the Cloth bag for wet vacuum.

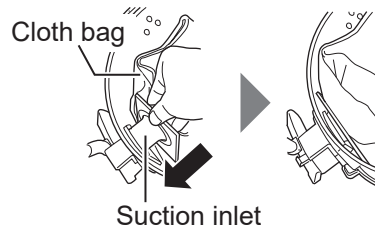
HOW TO USE AS A DRY VACUUM

1



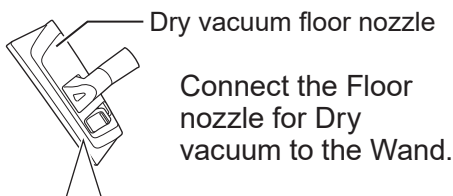
Remove the Motor housing by loosening the Clips.

2



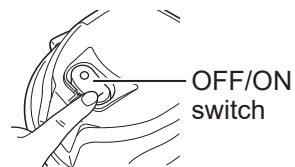
Insert the Cloth bag firmly into the Suction inlet of the Tank.

3

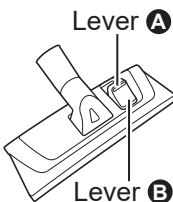


Connect the Floor nozzle for Dry vacuum to the Wand.

4



Press "I" on the OFF/ON switch to turn on the vacuum cleaner, press "O" to turn off the vacuum cleaner.

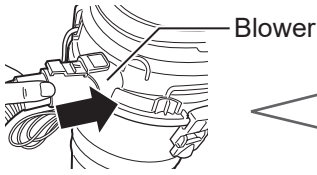


Use the nozzle that is appropriate for the location you are cleaning.

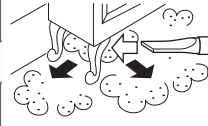
Flooring: Press Lever A.
Carpet: Press Lever B.

HOW TO USE BLOWER FUNCTION

1



Insert the Hose into the Blower until it clicks.

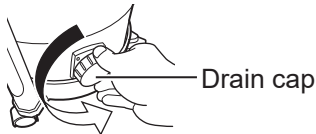


For locations where the Floor nozzle difficult to reach, connect the Hose to the Blower and blow the dust out.

HOW TO DRAIN

• It is easy to dispose of a large amount of liquid using the drain.

1



To drain the Tank, turn the Drain cap to the left to remove it.

2

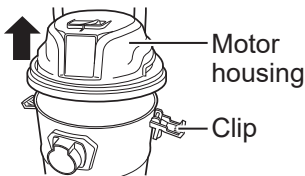


After draining, turn the Drain cap to the right and attach it to the Tank.

HOW TO EMPTY THE TANK

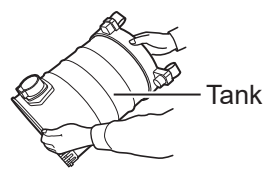
• Empty the Tank when the power is switched off.

1



Remove the Motor housing by loosening the Clips.

2



Hold the Tank to discard the dust.

HOW TO EMPTY THE CLOTH BAG

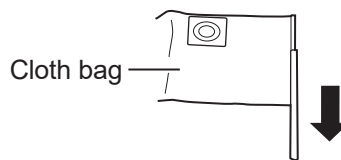
• Empty the Cloth bag when the power is switched off.

1



Remove the Cloth bag from the Suction inlet of the Tank.

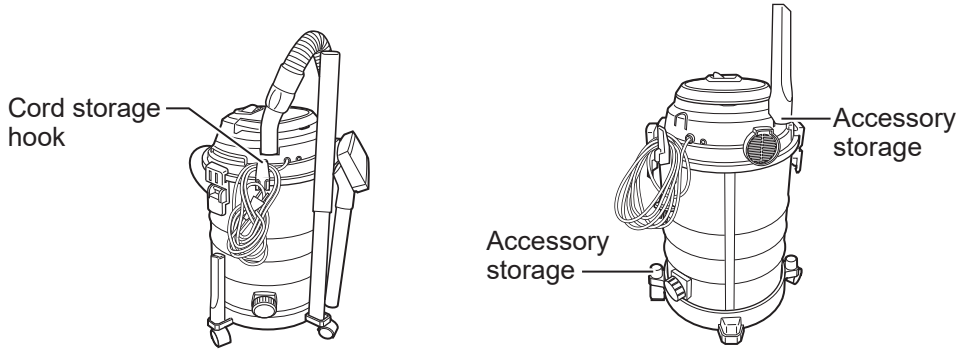
2



Slide the Cloth bag clip to open the bag, remove the dust inside, and slide the clip back to its original position.

HOW TO STORE

- After finish vacuuming, remove the plug from the socket outlet.



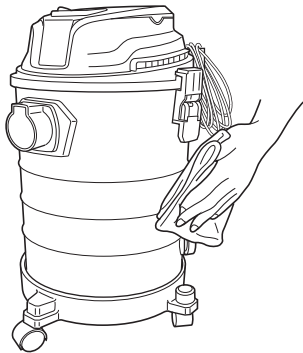
Various cleaning tools can be mounted on the storage area.

MAINTENANCE

Note

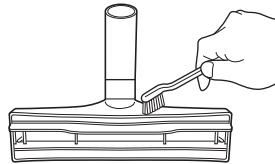
- Do not bend, pull, and step on the hose or place heavy objects on it.

Vacuum cleaner body and accessories



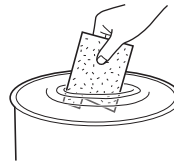
Wipe with a soft cloth soaked in water.

Floor nozzle / Floor brush



Remove dust with a brush.

Filter



Wash the Filter in water by hand. (Do not use washer or dryer.) Let the Filter dry completely before use.

TROUBLE SHOOTING

Review this chart to find do-it-yourself solutions for minor performance problems. Any service needed, other than those described in these Operating Instructions, should be performed by an authorized service representative.

| PROBLEM | POSSIBLE CAUSE | POSSIBLE SOLUTION |
|--|--|---|
| The appliance does not operate. | 1. Unplugged at socket outlet. | 1. Plug in firmly, turn on the appliance. |
| Poor dirt pick up. | 1. Full or clogged Tank/Cloth bag. 2. Clogged Floor nozzle. 3. Clogged Hose. 4. Hose not inserted fully. 5. Dirty Filters. | 1. Empty the Tank / the Cloth bag. 2. Check for clogs and clean it up. 3. Check for clogs and clean it up. 4. Check Hose connection. 5. Clean all the Filter. |
| Appliance stops during operation. | 1. Full or clogged Tank/Cloth bag. 2. Clogged Floor nozzle. 3. Clogged Hose. 4. Safety Device tripped. | 1. Empty the Tank / the Cloth bag. 2. Check for clogs and clean it up. 3. Check for clogs and clean it up. 4. Unplug the appliance, allow to cool and Safety Device will reset itself (Wait about 60 minutes). |

SPECIFICATIONS

| MODEL NO. | MC-YW603 | MC-YW601 |
|--------------------|--|--------------------------|
| POWER SOURCE | 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz | |
| INPUT POWER (MAX.) | 1500 W | |
| INPUT POWER (IEC) | 1100 – 1300 W | |
| DIMENSIONS (W×L×H) | 390 mm x 390 mm x 575 mm | 390 mm x 390 mm x 492 mm |
| NET WEIGHT | 5.2 kg | 5.0 kg |
| CORD LENGTH | 8 m | |
| DUST CAPACITY | 21 L | 16 L |
| FLOOR NOZZLE | FLOOR NOZZLE (2 STEP) | |
| EXTENSION WANDS | PLASTIC x 3 | |
| BLOWER FUNCTION | YES | |
| ACCESSORIES | FLOOR BRUSH / CREVICE NOZZLE / CLOTH BAG | |

ARAHAN KESELAMATAN YANG PENTING UNTUK PENGGUNA



Sebelum menggunakan produk, sila patuhi langkah-langkah keselamatan ini.

AMARAN: Untuk mengurangkan risiko kebakaran, renjatan elektrik atau kecederaan

- Produk ini tidak boleh digunakan oleh pengguna (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kekurangan pengalaman dan pengetahuan tentang produk, melainkan mereka telah diberi pengawasan atau panduan tentang penggunaan produk oleh pihak yang bertanggungjawab terhadap keselamatan mereka.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan produk.
- Jangan gunakan produk jika kord kuasa atau palam rosak atau tidak boleh digunakan.
- Sekiranya kord kuasa rosak, ia mesti diganti oleh pengilang, ejen servis atau pihak yang bertauliah bagi mengelakkan dari sebarang bahaya.
- Cabut palam dari soket alur keluar apabila tidak digunakan atau sebelum membersihkan produk atau sebelum menjalankan operasi menyelenggara produk.
- Matikan produk sebelum menanggalkan palam. Jangan pegang dan tarik kord kuasa, sentiasa tarik kord kuasa dengan memegang kepala palam.
- Jangan pegang palam atau produk dengan tangan yang basah.
- Jangan gunakan penapis yang basah selepas mencucinya, pastikan ia benar-benar kering bagi mengelakkan kerosakan pada pembersih.
- Jangan vakum bahan mudah terbakar atau mudah terbakar, jangan gunakan di kawasan yang mungkin terdapat.
- Jangan gunakan produk untuk menyedut abu panas, bara atau benda yang besar serta tajam.
- Jauhkan produk dari sumber haba seperti radiator, api, cahaya matahari langsung, dan sebagainya.
- Produk ini dipasang dengan peranti pemutus haba yang mematikan pembersih secara automatik bagi mengelakkan motor daripada menjadi terlalu panas. Sekiranya ini berlaku, cabut pembersih daripada soket alur keluar dan periksa bekas habuk dan penapis kerana ia mungkin telah penuh atau tersumbat dengan habuk yang halus. Periksa sekiranya terdapat sebarang benda yang tersekat dalam hos atau tiub. Sekiranya terdapat sebarang benda yang tersekat, bersihkan dan keluarkan ia dan selepas itu biarkan pembersih menyejuk sehingga peranti pemutus haba kembali normal selepas kira-kira 60 minit.

Malaysia sahaja



Aplikasi Panasonic+ dan Panduan waranti elektronik saya

<https://p-cube.panasonic.com/appliance/registration>

Vietnam sahaja



Maklumat waranti produk Panasonic

<https://www.panasonic.com/vn/support/product-warranty-period.html>



Aplikasi Panasonic+ dan Panduan waranti elektronik saya

<https://www.panasonic.com/vn/consumer/thong-tin-app.html>

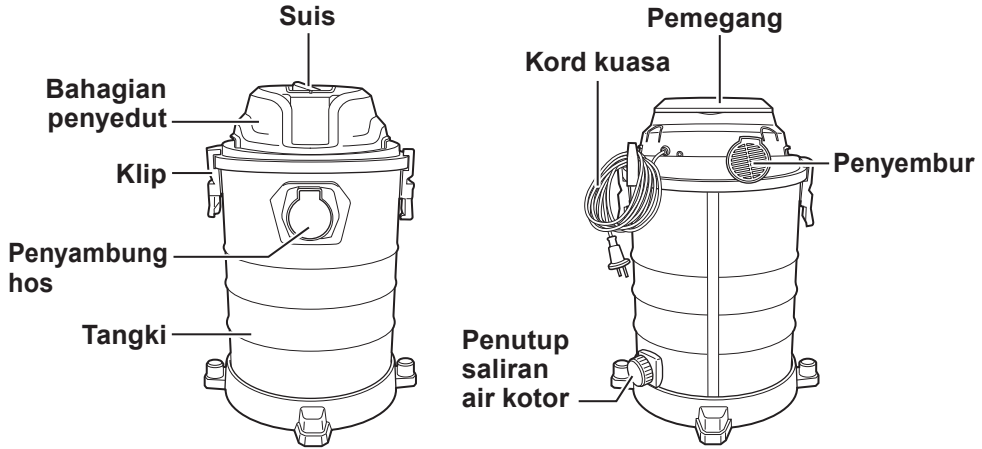
Sila baca arahan keselamatan (P. MS2) sebelum menggunakan pembersih ini.



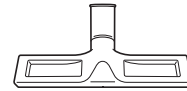
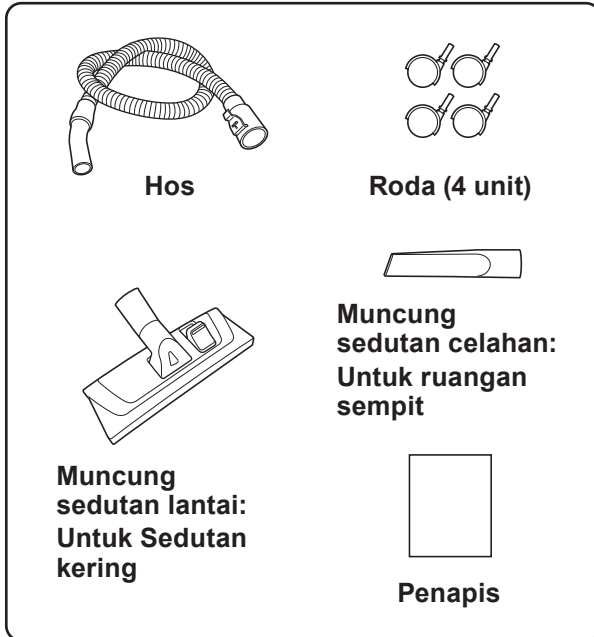
AWAS

- Palam mesti ditanggalkan daripada soket alur keluar sebelum membersihkan atau menyelenggara produk.

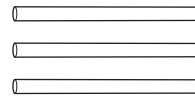
NAMA BAHAGIAN



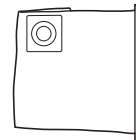
Bahagian di dalam bingkai di bawah ini ditempatkan di dalam Tangki.



**Berus lantai:
Untuk Sedutan
basah dan cecair**



**Paip penyedut
(3 unit)**

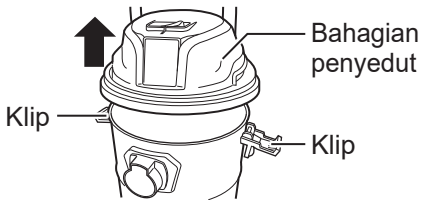


**Beg kain:
Untuk Sedutan kering**

MS4

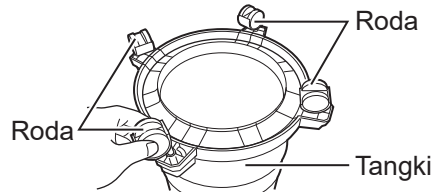
PANDUAN PEMASANGAN

1



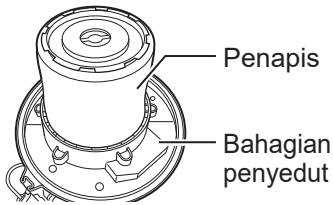
Selepas melonggarkan Klip, tarik keluar Bahagian penyedut.

2



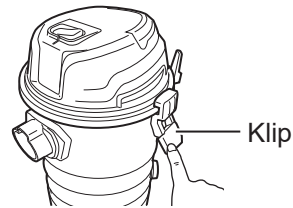
Pasang Roda ke tempatnya pada bahagian bawah Tangki.

3



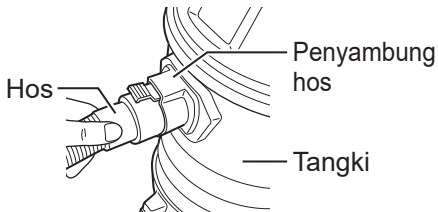
Pasang Penapis ke tempatnya di Bahagian penyedut.

4



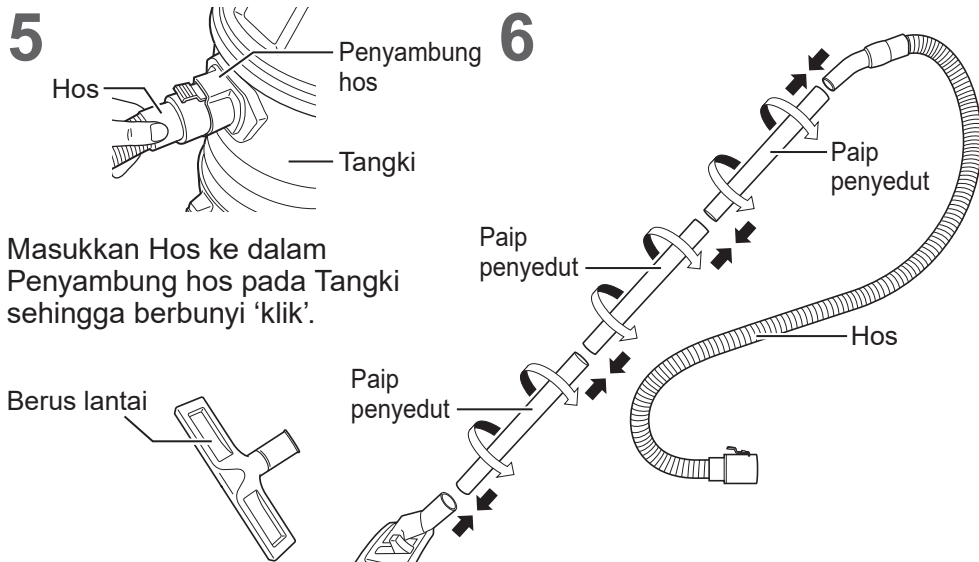
Pasang Bahagian penyedut pada tangki. Kuncikan Klip pada Bahagian penyedut.

5



Masukkan Hos ke dalam Penyambung hos pada Tangki sehingga berbunyi 'klik'.

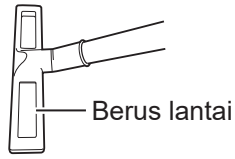
6



Pasang Paip penyedut dan Muncung sedutan lantai/Berus lantai. Dengan ini produk telah sedia untuk digunakan.

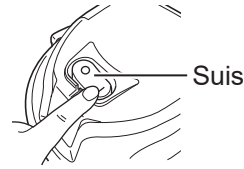
CARA PENGGUNAAN UNTUK MENYEDUT CECAIR SERTA PERMUKAAN BASAH

1



Sambungkan Berus lantai yang khusus untuk Sedutan cecair dan basah ke paip penyedut.

2



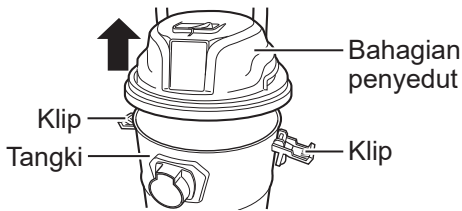
Tekan "I" pada Suis untuk menghidupkan pembersih hampagas, tekan "O" untuk mematikan pembersih hampagas.

Nota

- Apabila berjalan di atas tangga di lantai, sentiasa pegang pembersih hampagas pada Pemegang supaya ia tidak jatuh.
- Jangan gunakan Beg kain dalam penggunaan sedutan cecair dan basah.

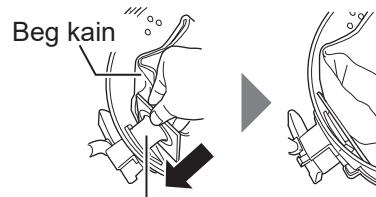
CARA PENGGUNAAN UNTUK SEDUTAN KERING

1



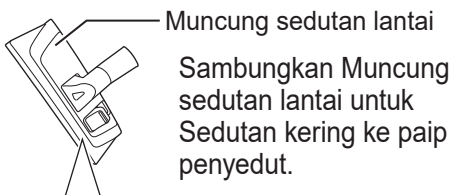
Selepas melonggarkan Klip, tarik keluar Bahagian penyedut.

2

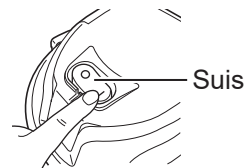


Pasang Beg kain dengan ketat ke salur masuk sedutan pada Tangki.

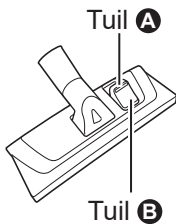
3



4



Tekan "I" pada Suis untuk menghidupkan pembersih hampagas, tekan "O" untuk mematikan pembersih hampagas.



Gunakan muncung pembersih yang bersesuaian dengan kawasan yang anda bersihkan.

Sedutan Lantai:

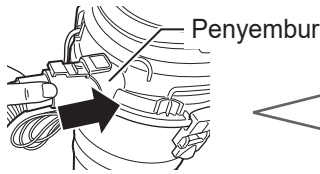
Tekan Tuil A.

Sedutan Permaidani:

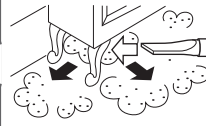
Tekan Tuil B.

CARA PENGGUNAAN PENYEMBUR

1



Masukkan Hos ke dalam Penyembur sehingga berbunyi 'klik'.

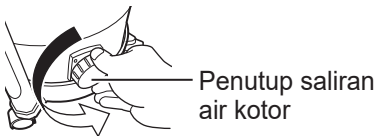


Sambungkan hos ke penyembur dan hembus habuk keluar pada tempat yang sukar dicapai oleh Muncung sedutan lantai.

CARA MEMBUANG CECAIR

• Cecair boleh dibuang keluar dengan banyak dan mudah dengan menggunakan saluran keluar.

1



Cecair akan mengalir keluar daripada saluran keluar dengan memusingkan Penutup saluran air kotor ke kiri.

2

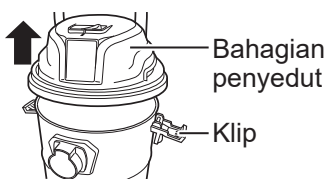


Setelah cecair habis keluar, pusingkan Penutup saluran air kotor ke kanan dan pasang pada Tangki.

CARA MENGOSONGKAN TANGKI

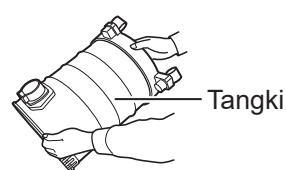
• Kosongkan Tangki sekiranya kuasa sedutan menjadi berkurangan.

1



Selepas melonggarkan Klip, tarik keluar Bahagian penyedut.

2



Angkat Tangki untuk membuang sisa habuk.

CARA MENGOSONGKAN BEG KAIN

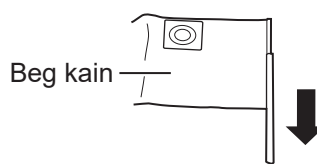
• Kosongkan Beg kain sekiranya kuasa sedutan menjadi berkurangan.

1



Keluarkan Beg kain dari Salur masuk sedutan pada Tangki.

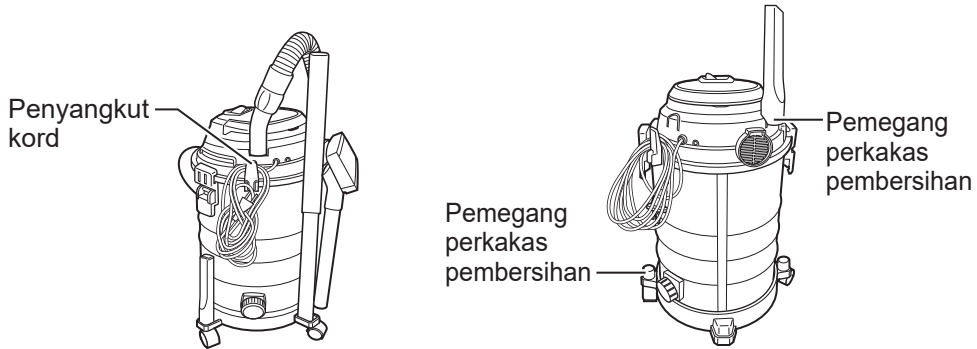
2



Buka klip pada beg kain untuk membukanya. Seterusnya keluarkan habuk di dalamnya, dan kemudian pasang klip beg kain kembali ke kedudukan asalnya.

CARA PENYIMPANAN

- Selepas selesai mengosongkan, tanggalkan palam dari soket alur keluar selepas menggunakan pembersih hampagas.



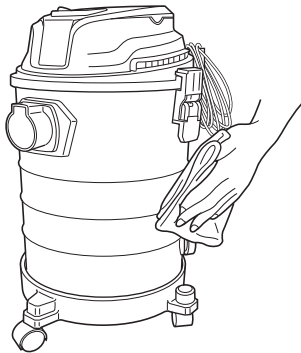
Pelbagai perkakas pembersihan boleh diletakkan pada pemegang perkakas pembersihan.

PENYELENGGARAAN

Nota

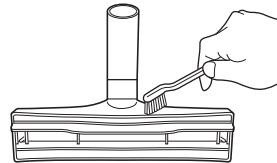
- Jangan bengkokkan, tarik dan pijak hos atau jangan letak barangan berat di atasnya.

Badan pembersih hampagas dan aksesori pembersih hampagas



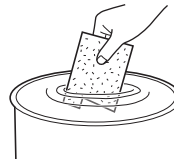
Lap dengan kain lembut yang direndam dengan air.

Muncung sedutan lantai/Berus lantai



Bersihkan sampah dengan dengan berus.

Penapis



Basuh Penapis dengan air menggunakan tangan. (Jangan gunakan mesin basuh atau pengering.) Biarkan penapis kering sepenuhnya sebelum digunakan.

PANDUAN PENYELESAIAN MASALAH

Sila semak carta ini untuk mendapatkan penyelesaian sendiri bagi masalah-masalah yang kecil. Sebarang perkhidmatan yang diperlukan, selain daripada yang pada buku panduan ini, hendaklah dilakukan oleh pusat servis yang bertauliah.

| MASALAH | PUNCA-PUNCA YANG MUNGKIN | PENYELESAIAN YANG MUNGKIN |
|--|--|---|
| Produk tidak berfungsi. | 1. Palam tidak dipasang pada soket alur keluar. | 1. Pasangkan Palam dengan betul, hidupkan produk. |
| Kerja-kerja pembersihan yang lemah. | 1. Tangki/Beg kain penuh atau tersumbat. 2. Muncung sedutan lantai tersumbat. 3. Hos tersumbat. 4. Hos tidak dimasukkan dengan sepenuhnya. 5. Penapis Kotor. | 1. Kosongkan Tangki/Beg kain. 2. Periksa sebarang benda yang tersumbat dan bersihkannya. 3. Periksa sebarang benda yang tersumbat dan bersihkannya. 4. Periksa sambungan Hos. 5. Bersihkan Penapis. |
| Pembersih hampagas terhenti semasa operasi. | 1. Tangki/Beg kain yang penuh atau tersumbat. 2. Muncung sedutan lantai tersumbat. 3. Hos tersumbat. 4. Peranti Keselamatan berfungsi. | 1. Kosongkan Tangki/Beg kain. 2. Periksa sebarang benda yang tersumbat dan bersihkannya. 3. Periksa sebarang benda yang tersumbat dan bersihkannya. 4. Cabut palam produk, biarkan sejuk dan Peranti Keselamatan akan kembali normal dengan sendirinya (Tunggu selama 60 minit). |

SPESIFIKASI

| NO. Model | MC-YW603 | MC-YW601 |
|-------------------------|---|--------------------------|
| SUMBER KUASA | 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz | |
| KUASA INPUT (MAX.) | 1500 W | |
| KUASA INPUT (IEC) | 1100 – 1300 W | |
| UKURAN (W×L×H) | 390 mm x 390 mm x 575 mm | 390 mm x 390 mm x 492 mm |
| BERAT BERSIH | 5.2 kg | 5.0 kg |
| PANJANG KORD | 8 m | |
| KAPASITI HABUK | 21 L | 16 L |
| MUNCUNG SEDUTAN LANTAI | MUNCUNG SEDUTAN LANTAI (2 LANGKAH) | |
| SAMBUNGAN PAIP PENYEDUT | PLASTIK x 3 | |
| FUNGSI PENYEMBUR | YA | |
| AKSESORI | BERUS LANTAI / MUNCUNG SEDUTAN CELAHAN / BEG KAIN | |

用戶重要安全須知



在使用本設備前，請遵守以下安全注意事項。

警告：為了降低火災、觸電或受傷的風險

- 本設備不適用於身體、感官或精神能力下降或缺乏經驗和知識的人（包括兒童），除非有負責其安全的人員進行監督或指導，否則不得使用本設備。
- 應監督兒童，確保其不會使用本設備玩耍。
- 若電源線或插頭損壞或故障，請勿使用本設備。
- 若電源線損壞，則必須由製造商、其服務代理商或具有類似資格的人員更換，以避免危險。
- 不使用時以及清潔設備或進行維護操作之前，請從插座拔下電源插頭。
- 拔掉插頭前，請先關閉設備。插拔時不要拉扯電源線，請握住插頭本體。
- 請勿在手濕時觸摸插頭或設備。
- 濾網清洗後請勿在未完全乾燥時使用，否則可能造成吸塵器損壞。
- 不要用吸塵器吸易燃或可燃物質，也不要可能在這些物質的區域使用。
- 請勿用吸塵器吸入熱灰燼、餘燼或大型尖銳物體。
- 請將本設備遠離熱源，例如散熱器、火源、陽光直射等。
- 本設備配有熱斷路器裝置，可自動關閉吸塵器以防止馬達過熱。如果發生這種情況，請將吸塵器從插座上拔下，並仔細檢查是否因集塵盒和濾網已滿或被灰塵堵塞或軟管或管道內有阻塞物。清除堵塞物後，讓吸塵器冷卻大約60分鐘後，直到熱斷路器重設為止。

僅限馬來西亞



My Panasonic+ 應用程式及電子保固指南

<https://p-cube.panasonic.com/appliance/registration>

僅限越南



Panasonic 產品保固資訊

<https://www.panasonic.com/vn/support/product-warranty-period.html>



My Panasonic+ 應用程式及電子保固指南

<https://www.panasonic.com/vn/consumer/thong-tin-app.html>

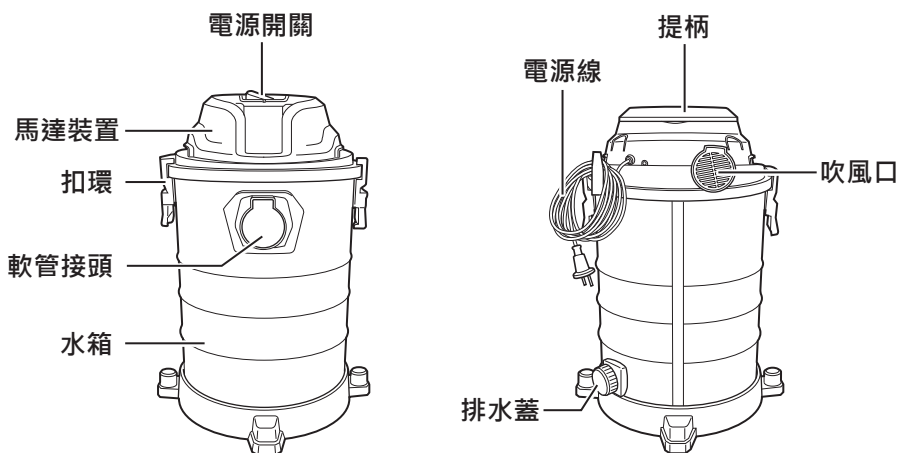
使用此吸塵機前，請先閱讀安全說明 (P.ZH-TW2)。



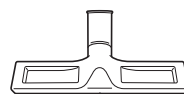
注意事項

• 清潔或保養設備前，必須先將插頭從插座拔下。

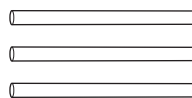
零件名稱



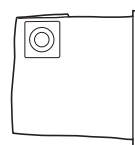
框架上的零件都在水箱裡。



地板刷：
濕式吸塵器用



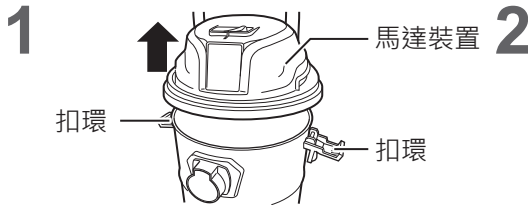
延長管 (3個)



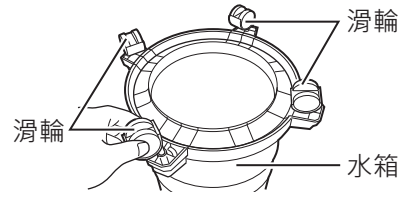
集塵袋：
乾式吸塵器用

ZH-TW4

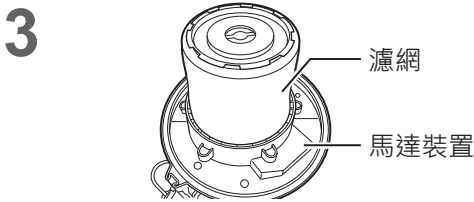
如何組裝



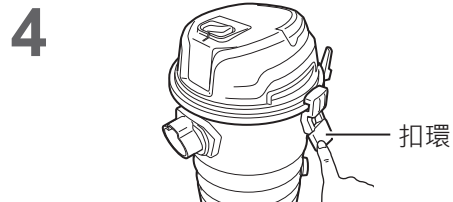
鬆開扣環後，取下馬達裝置。



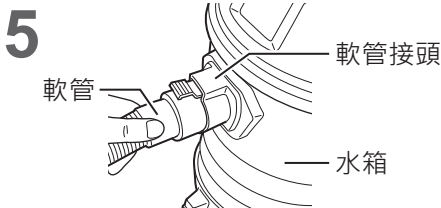
將滑輪組裝到水箱底部。



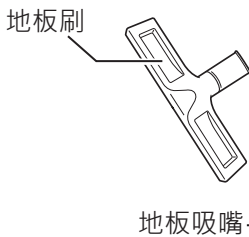
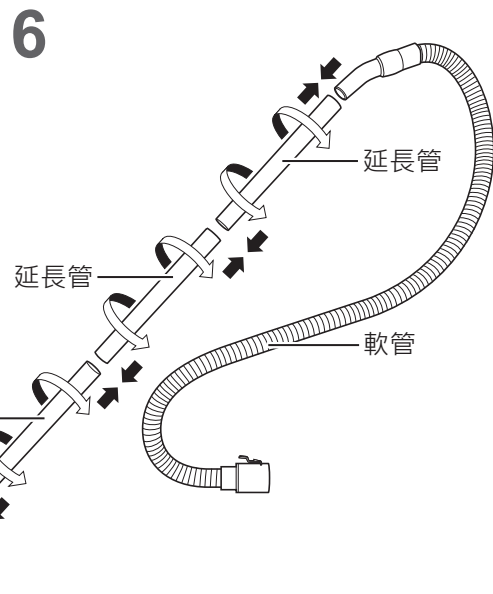
將濾網安裝到馬達裝置上。



將吸嘴連接到水箱，並確保扣環鎖好在馬達裝置上。



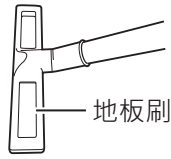
將軟管插入水箱上的軟管接頭，直到聽到喀嚓聲。



將延長管和地板吸嘴/地板刷組裝好，即可開始使用。

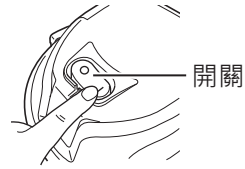
濕式吸塵機使用方法

1



將濕式吸塵機的地板刷連接到延長管。

2



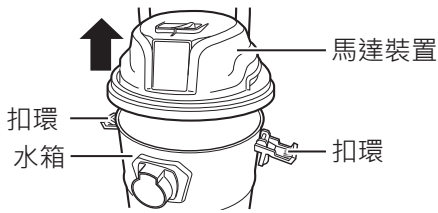
按下開關上的「I」鍵啓動吸塵機，
按下「O」鍵關閉吸塵機。

註

- 當吸塵機經過地板上的階梯時，請務必握住吸塵器的提柄，以免吸塵機翻倒。
- 請勿將集塵袋用於濕式吸塵器。

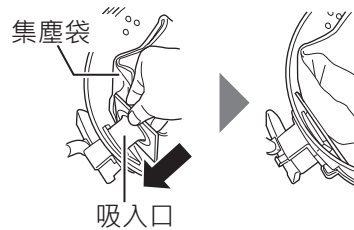
乾式吸塵機使用方法

1



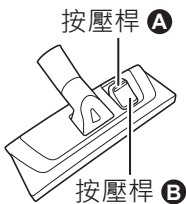
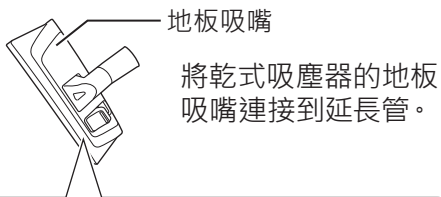
鬆開扣環後，取下馬達裝置。

2



將集塵袋牢牢插入水箱的吸入口。

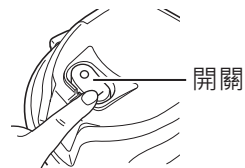
3



使用適合清潔地點的吸嘴。

- 地板：按下按壓桿 A。
- 地毯：按下按壓桿 B。

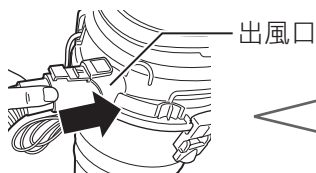
4



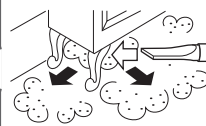
按下開關上的「I」鍵啓動吸塵機，
按下「O」鍵關閉吸塵機。

如何使用噴吹功能

1



將軟管插入出風口，直到聽到喀
嚓聲。



如何排水

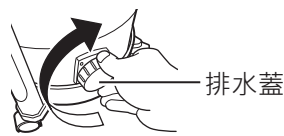
• 透過排水管可以輕鬆排出大量液體。

1



將排水蓋向左旋轉並取下即可排水。

2



排空後，將排水蓋向右旋轉並將其連接
到水箱。

如何清空水箱

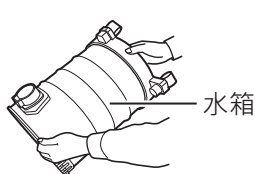
• 當吸力下降時，請清空水箱。

1



鬆開扣環後，取下馬達裝置。

2



握住水箱，倒掉污水。

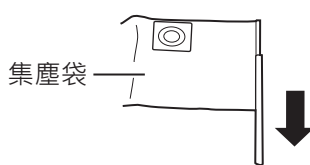
如何清空集塵袋

• 當吸力下降時，請清空集塵袋。

1

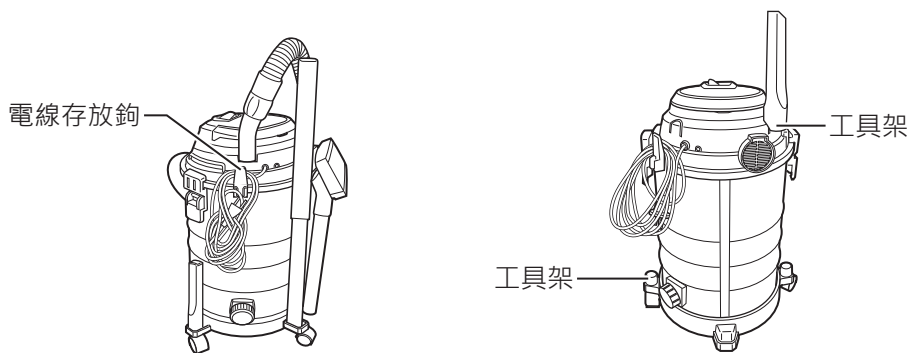


2



存放方法

- 吸塵完畢後，請將插頭從插座拔下。



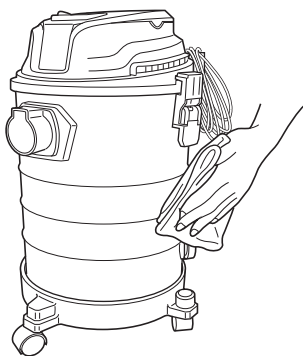
各種清潔配件可以安裝在工具架上。

維護

註

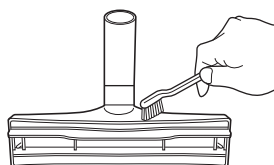
- 請勿彎曲、拉扯、踩踏軟管，或在其上放置任何重物。

吸塵器機身及配件



用浸濕的軟布擦拭。

地板吸嘴/地板刷



用刷子清除垃圾。

濾網



在清水中用手清洗濾網。
(請勿使用洗衣機或烘乾機。)
使用前請確保濾網完全乾透。

故障排除

檢閱此下表並找出自行排解的方法，以解決較輕微的技術問題。
除本操作說明中所述的維修外，其他任何需要的維修都應由授權的維修代表執行。

| 問題 | 可能原因 | 可能的解決方案 |
|-------------|--|---|
| 設備無法啟動。 | 1.從插座上拔下插頭。 | 1.插好電源，打開設備。 |
| 吸塵功能減弱。 | 1.水箱/集塵袋已滿或堵塞。 2.地板吸嘴堵塞。 3.軟管堵塞。 4.軟管沒有完全插穩。 5.濾網骯髒。 | 1.清空水箱/集塵袋。 2.檢查是否有阻塞，並清理乾淨。 3.檢查是否有阻塞，並清理乾淨。 4.檢查吸塵管連接。 5.清洗全部濾網。 |
| 設備在運轉時突然停止。 | 1.水箱/集塵袋已滿或堵塞。 2.地板吸嘴堵塞。 3.軟管堵塞。 4.觸發安全裝置。 | 1.清空水箱/集塵袋。 2.檢查是否有阻塞，並清理乾淨。 3.檢查是否有阻塞，並清理乾淨。 4.拔掉設備插頭，待其冷卻後，安全裝置將自動重設（等待約60分鐘）。 |

規格

| 型號 | MC-YW603 | MC-YW601 |
|-----------|--------------------------|--------------------------|
| 電源 | 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz | |
| 輸入功率（最大值） | 1500 W | |
| 輸入功率（IEC） | 1100 – 1300 W | |
| 尺寸（寬×長×高） | 390 mm x 390 mm x 575 mm | 390 mm x 390 mm x 492 mm |
| 淨重 | 5.2 kg | 5.0 kg |
| 線長 | 8 m | |
| 集塵量 | 21 L | 16 L |
| 地板吸嘴 | 地板吸嘴（兩段式） | |
| 延長管 | 塑膠×3 | |
| 噴吹功能 | 是 | |
| 配件 | 地板刷/縫隙吸嘴/集塵袋 | |

CÁC HƯỚNG DẪN AN TOÀN QUAN TRỌNG DÀNH CHO NGƯỜI SỬ DỤNG



Trước khi sử dụng thiết bị, vui lòng tuân thủ các biện pháp an toàn sau.

CẢNH BÁO: Để giảm nguy cơ cháy nổ, điện giật hoặc chấn thương

- Thiết bị này không chỉ định sử dụng những người (kể cả trẻ em) bị giảm khả năng về thể chất, giác quan hoặc tinh thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi được người có trách nhiệm giám sát hoặc hướng dẫn cẩn thận về cách sử dụng an toàn.
- Trẻ em cần được giám sát để đảm bảo không nghịch vào thiết bị.
- Không sử dụng thiết bị nếu dây điện hoặc phích cắm bị hư hỏng hoặc gặp sự cố.
- Nếu dây điện bị hỏng, phải yêu cầu nhà sản xuất, đại lý dịch vụ hoặc những người có nghĩa vụ tương đương thực hiện thay thế để tránh nguy hiểm.
- Rút phích cắm khỏi ổ điện khi không sử dụng hoặc trước khi vệ sinh thiết bị và thực hiện các công việc bảo dưỡng.
- Tắt thiết bị trước khi rút phích cắm. Không kéo dây điện mà phải luôn kéo vào thân phích cắm.
- Không cầm vào phích cắm hoặc thiết bị khi tay ướt.
- Không sử dụng bộ lọc ướt sau khi vừa được giặt rửa, phải đảm bảo bộ lọc đã khô hoàn toàn để tránh làm hỏng máy hút bụi.
- Không hút các chất dễ cháy hoặc dễ nổ, cũng như không sử dụng máy hút bụi ở những khu vực có thể tồn tại các chất này.
- Không hút tro nóng, than hồng hoặc các vật lớn và sắc nhọn.
- Giữ thiết bị tránh xa các nguồn nhiệt như lò sưởi, lửa, ánh nắng trực tiếp, v.v...
- Sản phẩm này được trang bị thiết bị ngắt nhiệt tự động, thiết bị này sẽ tự động tắt máy để ngăn động cơ bị quá nhiệt. Khi sự cố xảy ra, rút phích cắm khỏi ổ điện để ngắt nguồn điện của máy hút bụi, đồng thời kiểm tra ngăn chứa bụi cùng các bộ lọc vì chúng có thể đầy hoặc bị tắc bởi bụi mịn. Kiểm tra xem có bất kỳ vật cản nào khác trong ống mềm hoặc ống cứng không. Sau khi loại bỏ vật cản, để máy hút bụi nguội cho đến khi thiết bị ngắt nhiệt tự động cài đặt lại sau khoảng 60 phút.

Chỉ dành cho Malaysia



Ứng dụng My Panasonic+ và Hướng dẫn bảo hành điện tử

<https://p-cube.panasonic.com/appliance/registration>

Chỉ dành cho Việt Nam



Thông tin thời gian bảo hành sản phẩm Panasonic

<https://www.panasonic.com/vn/support/product-warranty-period.html>



Ứng dụng My Panasonic+ và Hướng dẫn bảo hành điện tử

<https://www.panasonic.com/vn/consumer/thong-tin-app.html>

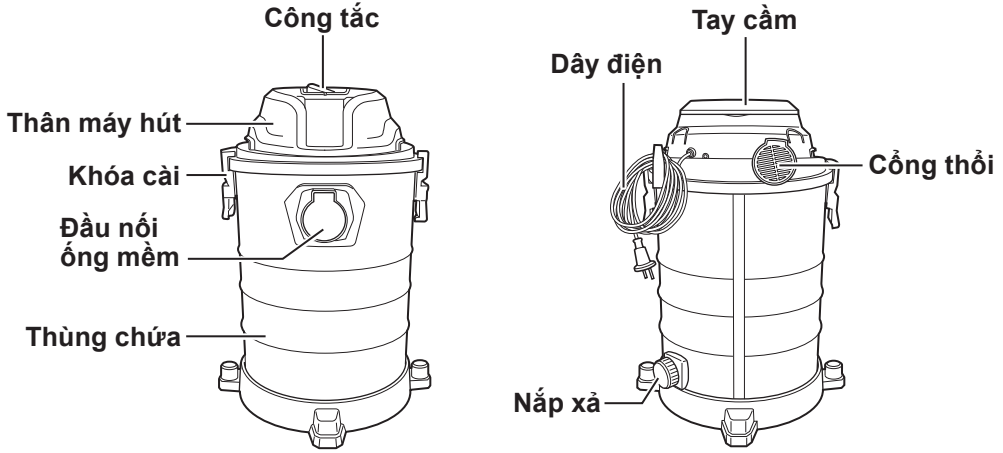
Vui lòng đọc các hướng dẫn an toàn (Trang VI2) trước khi sử dụng máy hút bụi này.



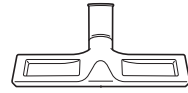
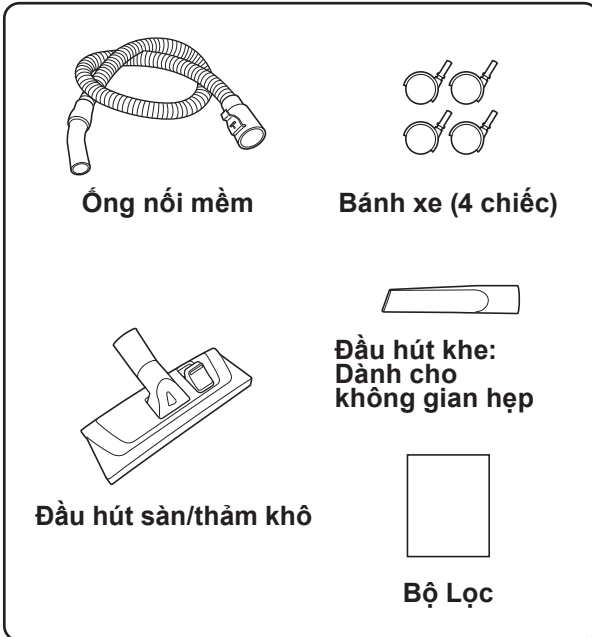
CHÚ Ý

- Phích cắm phải được rút khỏi ổ điện trước khi thực hiện vệ sinh hoặc bảo dưỡng thiết bị.

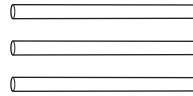
TÊN CÁC BỘ PHẬN



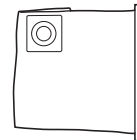
Các bộ phận trong khung nằm trong Thùng chứa.



Đầu hút sàn ướt



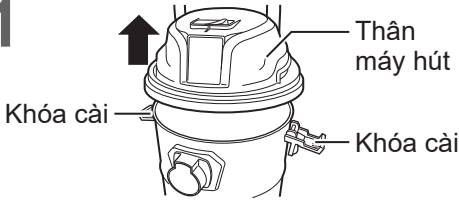
Ống nối (3 ống)



**Túi vải:
Dùng cho hút Khô**

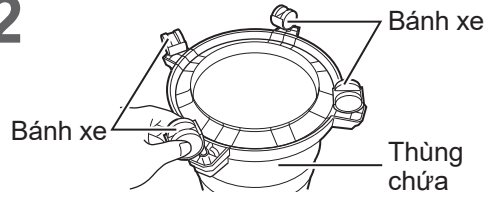
CÁCH LẮP RÁP

1



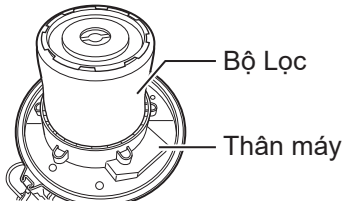
Sau khi mở các Khóa cài, hãy tháo Thân máy ra.

2



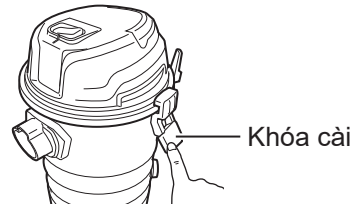
Lắp các Bánh xe vào đáy Thùng chứa.

3



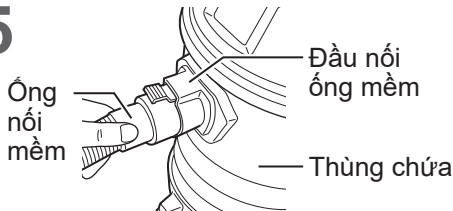
Gắn Bộ Lọc vào Thân máy hút.

4



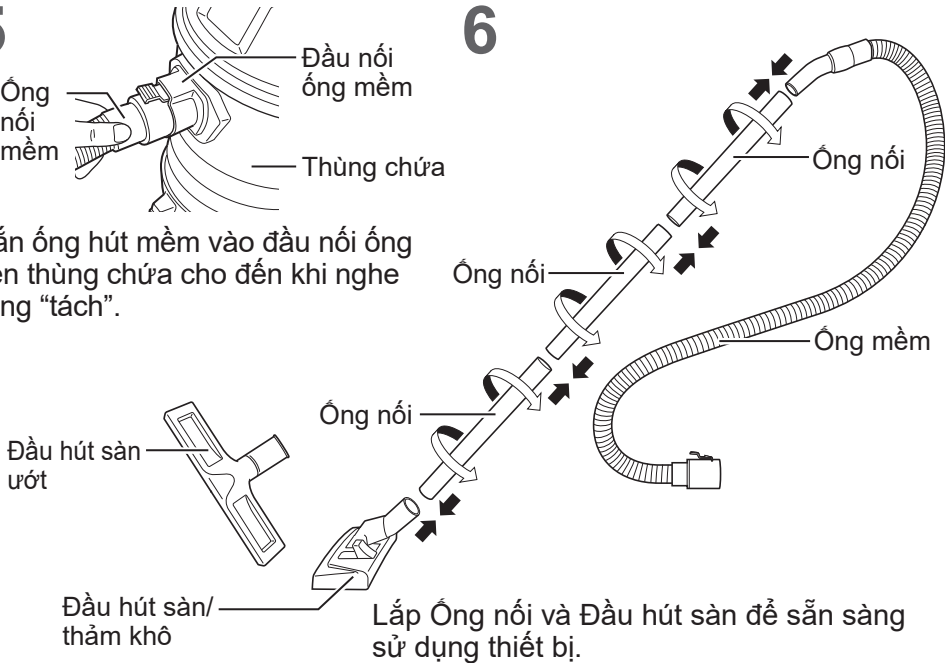
Đặt thân máy lên thùng chứa và khóa chặt các khóa cài.

5



Gắn ống hút mềm vào đầu nối ống trên thùng chứa cho đến khi nghe tiếng “tách”.

6



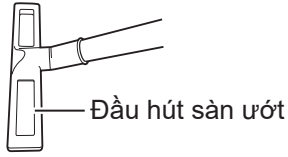
Lắp Ống nối và Đầu hút sàn để sẵn sàng sử dụng thiết bị.

Tiếng Việt

VI5

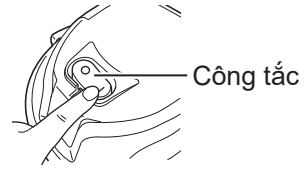
CÁCH SỬ DỤNG ĐỂ HÚT SÀN ƯỚT

1



Lắp đầu hút sàn ướt với ống nối.

2



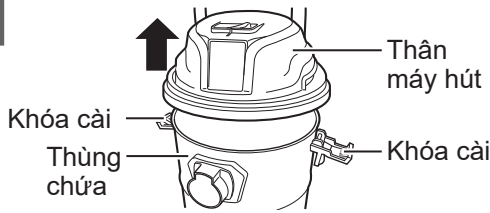
Nhấn “I” trên Công tắc để bật máy hút bụi, nhấn “O” để tắt máy.

Lưu ý

- Khi di chuyển qua các bậc thang trên sàn, phải luôn nắm vào phần Tay cầm của máy hút bụi để xách máy lên, tránh để máy bị đổ.
- Không sử dụng Túi vải khi hút ướt hay hút bụi ẩm.

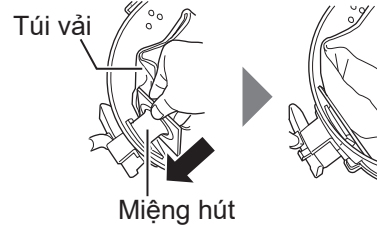
CÁCH SỬ DỤNG ĐỂ HÚT KHÔ

1



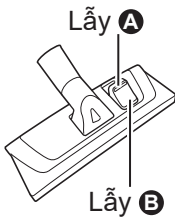
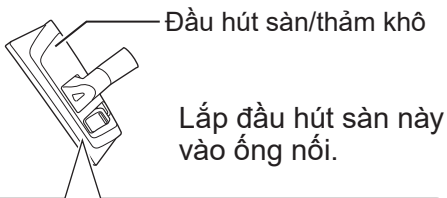
Sau khi tháo các khóa cài, hãy tháo Thân máy ra.

2



Án Túi vải vào miệng hút của Thùng chứa một cách chắc chắn.

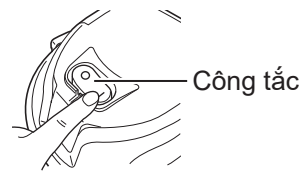
3



Sử dụng chức năng phù hợp với khu vực mà bạn đang làm sạch.

Sàn nhà: Ấn Lấy **A**.
Thảm: Ấn Lấy **B**.

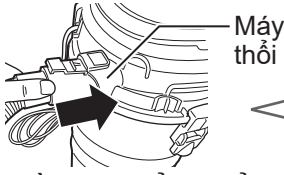
4



Nhấn “I” trên Công tắc để bật máy hút bụi, nhấn “O” để tắt máy.

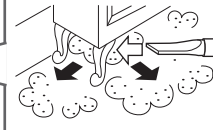
CÁCH SỬ DỤNG CHỨC NĂNG THỔI BỤI

1



Máy
thổi

Lắp Ống mềm vào cổng thổi cho đến khi nghe tiếng “tách”.



Đối với những vị trí mà Đầu hút sàn không thể tiếp cận, hãy sử dụng chức năng thổi bụi.

CÁCH XẢ NƯỚC

• Có thể dễ dàng xả một lượng lớn chất lỏng bằng cách sử dụng van xả.

1



Nắp xả

Khi vặn Nắp xả sang trái và tháo ra, chất lỏng sẽ chảy ra.

2



Nắp xả

Sau khi xả hết, vặn Nắp xả sang phải và gắn lại vào Thùng chứa.

CÁCH XẢ BỤI TRONG THÙNG CHỨA

• Đổ bụi trong thùng chứa khi lực hút giảm.

1

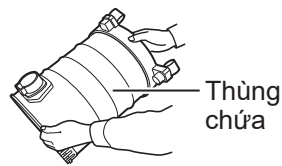


Thân
máy hút

Khóa cài

Sau khi tháo các khóa cài, hãy tháo Thân máy ra.

2



Thùng
chứa

Giữ Thùng chứa và đổ bụi ra ngoài.

CÁCH XẢ BỤI TRONG TÚI VẢI CHỨA BỤI

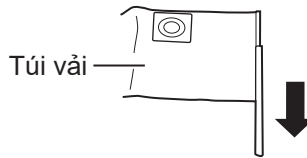
• Xả bụi khỏi túi vải khi lực hút đã giảm.

1



Tháo Túi vải ra khỏi Miệng hút của Thùng chứa.

2

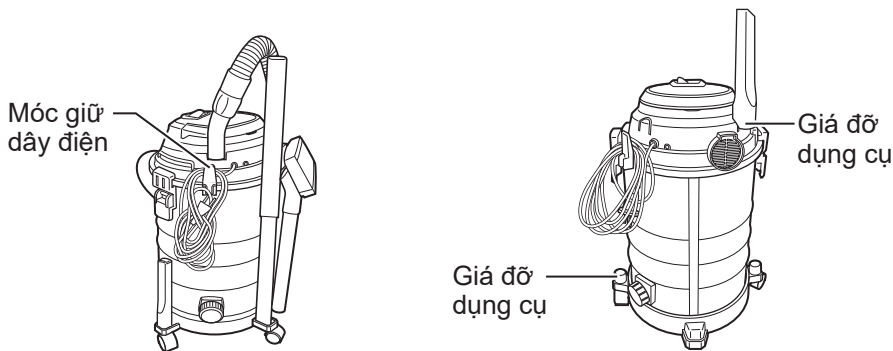


Túi vải

Trượt khóa của túi vải chứa bụi để mở túi, đổ bụi bên trong ra, sau đó trượt khóa trở lại vị trí ban đầu để đóng kín túi.

CÁCH BẢO QUẢN

- Sau khi hút bụi xong, hãy rút phích cắm ra khỏi ổ điện.



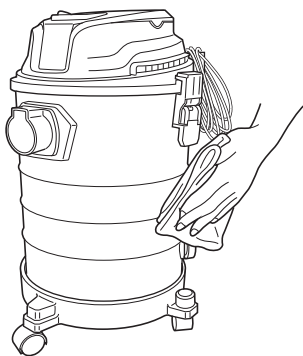
Các dụng cụ vệ sinh khác nhau có thể được treo, móc hoặc đặt lên giá đỡ dụng cụ.

BẢO DƯỠNG

Lưu ý

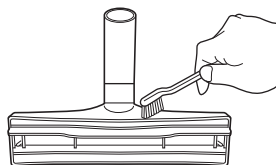
- Không được uốn cong, kéo, dẫm lên hoặc đặt vật nặng lên ống nối mềm.

Thân máy hút bụi và phụ kiện



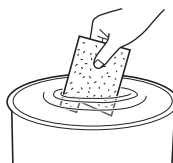
Lau bằng khăn mềm thấm nước.

Đầu hút sàn



Dùng bàn chải để quét sạch bụi.

Bộ Lọc



Giặt Bộ Lọc bằng tay trong chậu ngập nước.
(Không sử dụng máy giặt hoặc máy sấy.)
Đề bộ lọc khô hoàn toàn trước khi sử dụng.

XỬ LÝ SỰ CỐ

Xem bảng này để tìm các giải pháp tự xử lý cho những sự cố nhỏ. Mọi dịch vụ cần thiết ngoài những gì được mô tả trong Hướng Dẫn Sử Dụng này phải được thực hiện bởi đại diện dịch vụ được ủy quyền.

| SỰ CỐ | NGUYÊN NHÂN PHÒNG ĐOÁN | GIẢI PHÁP KHẢ THI |
|---|---|---|
| Thiết bị không hoạt động. | 1. Chưa cắm phích vào ổ điện. | 1. Cắm phích chắc chắn, bật thiết bị lên. |
| Hút bụi chưa sạch. | 1. Thùng chứa/Túi vải chứa bụi bị đầy hoặc tắc. 2. Đầu Hút Sàn bị tắc. 3. Ống Nổi Mềm bị tắc. 4. Ống nổi mềm chưa được lắp chặt. 5. Bộ Lọc Bẩn. | 1. Xả bụi cho Thùng chứa và Túi vải chứa bụi. 2. Kiểm tra xem có bị tắc không và làm sạch. 3. Kiểm tra xem có bị tắc không và làm sạch. 4. Kiểm tra kết nối Ống mềm. 5. Làm sạch tất cả các Bộ Lọc. |
| Thiết bị dừng hoạt động trong quá trình sử dụng. | 1. Thùng chứa/Túi vải chứa bụi bị đầy hoặc tắc. 2. Đầu Hút Sàn bị tắc. 3. Ống Mềm bị tắc. 4. Thiết Bị An Toàn bị tắt. | 1. Xả bụi cho Thùng chứa và Túi vải chứa bụi. 2. Kiểm tra xem có bị tắc không và làm sạch. 3. Kiểm tra xem có bị tắc không và làm sạch. 4. Rút phích cắm thiết bị và để nguội, Thiết Bị An Toàn sẽ tự cài đặt lại (Vui lòng chờ khoảng 60 phút). |

THÔNG SỐ KỸ THUẬT

| Số Model | MC-YW603 | MC-YW601 |
|----------------------------|---|--------------------------|
| NGUỒN ĐIỆN | 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz | |
| CÔNG SUẤT ĐẦU VÀO (TỐI ĐA) | 1500 W | |
| CÔNG SUẤT ĐẦU VÀO (IEC) | 1100 – 1300 W | |
| KÍCH THƯỚC (W×L×H) | 390 mm × 390 mm × 575 mm | 390 mm × 390 mm × 492 mm |
| TRỌNG LƯỢNG TỊNH | 5.2 kg | 5.0 kg |
| CHIỀU DÀI DÂY ĐIỆN | 8 m | |
| DUNG TÍCH CHỨA BỤI | 21 L | 16 L |
| ĐẦU HÚT SÀN | ĐẦU HÚT SÀN/THẨM KHÔ (2 CHẾ ĐỘ) | |
| ỐNG HÚT NỔI DÀI | NHỰA × 3 | |
| CHỨC NĂNG THỜI BỤI | CÓ | |
| PHỤ KIỆN | ĐẦU HÚT SÀN ƯỚT / ĐẦU HÚT KHE / TÚI VẢI | |

MEMO

MEMO

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

راجع هذا المخطط لإيجاد حلول يمكنك تنفيذها بنفسك لمشاكل الأداء البسيطة. أي خدمة أخرى مطلوبة غير تلك الموضحة في تعليمات التشغيل هذه يجب أن يقوم بها ممثل خدمة معتمد.

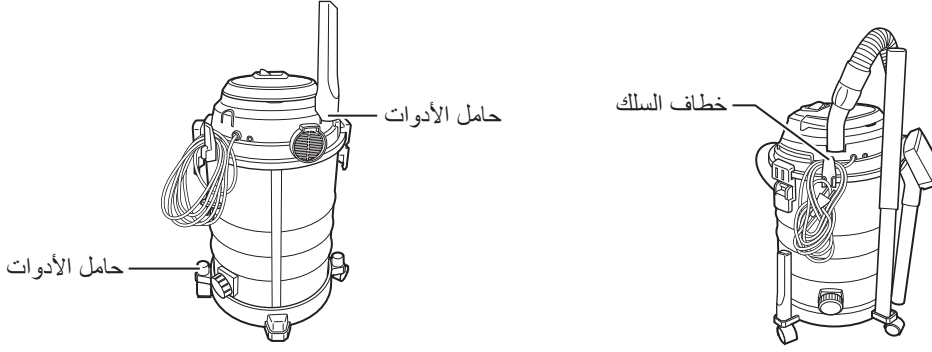
| المشكلة | السبب المحتمل | الحل المحتمل |
|-----------------------------|--|--|
| الجهاز لا يعمل. | 1. غير متصل بمأخذ التيار الكهربائي. | 1. قم بتوصيل الجهاز جيدًا، ثم قم بتشغيله. |
| أداء ضعيف في شفت الأوساخ. | 1. الخزان/الكيس القماشي ممتلئ أو مسدود. 2. الفوهة الأرضية مسدودة. 3. الخرطوم مسدود. 4. لم يتم إدخال الخرطوم بالكامل. 5. الفلاتر متسخة. | 1. قم بتفريغ الخزان/الكيس القماشي. 2. تحقق من وجود انسدادات ونظفها. 3. تحقق من وجود انسدادات ونظفها. 4. تحقق من توصيل الخرطوم. 5. نظف جميع الفلاتر. |
| يتوقف الجهاز أثناء التشغيل. | 1. الخزان/الكيس القماشي ممتلئ أو مسدود. 2. الفوهة الأرضية مسدودة. 3. الخرطوم مسدود. 4. جهاز الأمان معطل. | 1. قم بتفريغ الخزان/الكيس القماشي. 2. تحقق من وجود انسدادات ونظفها. 3. تحقق من وجود انسدادات ونظفها. 4. افصل الجهاز عن الكهرباء، واتركه يبرد، وسيعيد جهاز الأمان ضبط نفسه (انتظر حوالي 60 دقيقة). |

المواصفات

| رقم الموديل | MC-YW601 | MC-YW603 |
|------------------------------------|---|--------------------------|
| مصدر الطاقة | 220 - 240 فولت ~ 50 - 60 هرتز | |
| طاقة الإدخال (الحد الأقصى) | 1500 واط | |
| طاقة الإدخال (IEC) | 1100 - 1300 واط | |
| الأبعاد (العرض × الطول × الارتفاع) | 390 مم × 390 مم × 492 مم | 390 مم × 390 مم × 575 مم |
| الوزن الصافي | 5.0 كجم | 5.2 كجم |
| طول السلك | 8 متر | |
| سعة الغبار | 16 لتر | 21 لتر |
| فوهة الأرضية | فوهة الأرضية (خطوتين) | |
| أذرع التمديد | بلاستيكية 3 × | |
| وظيفة الناخف | نعم | |
| الملحقات | فرشاة الأرضية / فوهة الشقوق / الكيس القماشي | |

كيفية التخزين

- بعد الانتهاء من التنظيف بالمكنسة الكهربائية، قم بإزالة القابس من مأخذ التيار الكهربائي.



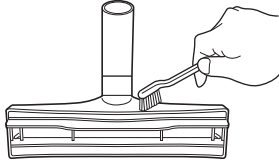
يمكن تركيب أدوات تنظيف متنوعة على حاملات الأدوات.

الصيانة

ملحوظة

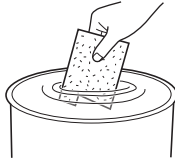
- لا تقم بتثني الخرطوم أو سحبه أو الدوس عليه أو وضع أي شيء ثقيل عليه.

فوهة الأرضية/فرشاة الأرضية



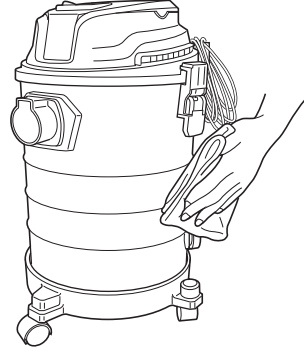
قم بإزالة النفايات باستخدام الفرشاة.

فلتر



اغسل الفلتر يدويًا بالماء. (لا تستخدم الغسالة أو المجفف). اترك الفلتر يجف تمامًا قبل الاستخدام.

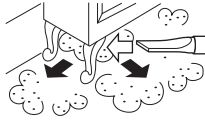
جسم المكنسة الكهربائية وملحقاتها



امسح بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء.

كيفية استخدام النافخ

بالنسبة للأماكن التي لا يمكن أن تدخل إليها فوهة الأرضية، قم بتوصيل الخرطوم بالنافخ ثم قم بنفخ الغبار للخارج.



كيفية التصريف

• من السهل التخلص من كمية كبيرة من السوائل باستخدام التصريف.



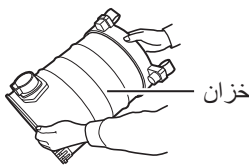
بعد التصريف، قم بتدوير غطاء التصريف إلى اليمين وقم بتثبيتته على الخزان.



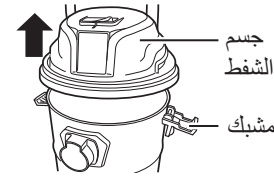
عندما تقوم بتدوير غطاء التصريف إلى اليسار وإزالتها، فسوف يبدأ التصريف.

كيفية تفريغ الخزان

• قم بتفريغ الخزان عندما تنخفض قوة الشفط.



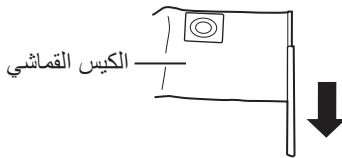
أمسك الخزان للتخلص من الغبار.



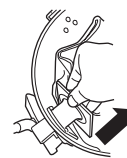
بعد فك المشابك، قم بإزالة جسم الشفط.

كيفية تفريغ الكيس القماشى

• قم بتفريغ الكيس القماشى عندما تنخفض قوة الشفط.

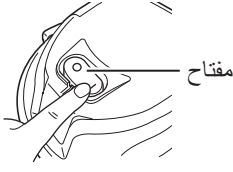


قم بتحريك مشبك الكيس القماشى لفتح كيس الغبار القماشى، ثم قم بإزالة الغبار الموجود بداخله، ثم قم بتحريك مشبك الكيس مرة أخرى إلى موضعه الأصلي.



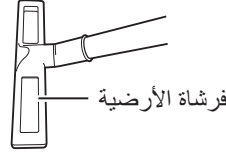
قم بإزالة الكيس القماشى من مدخل الشفط الخاص بالخزان.

كيفية الاستخدام كمكنسة كهربائية رطبة



2

اضغط "I" على المفتاح لتشغيل المكنسة الكهربائية، واضغط على "O" لإيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية.



1

قم بتوصيل فرشاة الأرضية الخاصة بالمكنسة الكهربائية الرطبة بالذراع.

ملحوظة

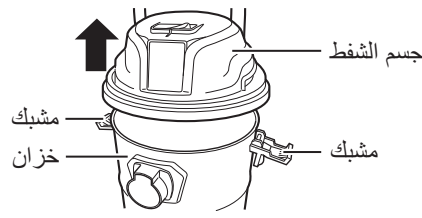
- عند السير على درجات الأرضية، أمسك المكنسة الكهربائية دائمًا من المقبض حتى لا تسقط.
- لا تستخدم الكيس القماشي للتنظيف بالمكنسة الكهربائية الرطبة.

كيفية الاستخدام كمكنسة كهربائية جافة



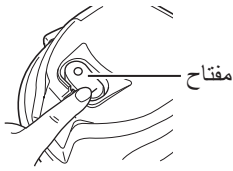
2

قم بإدخال الكيس القماشي بإحكام في مدخل الشفط الخاص بالخران.



1

بعد فك المشابك، قم بإزالة جسم الشفط.



4

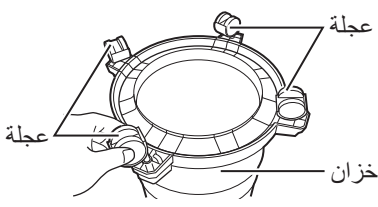
اضغط "I" على المفتاح لتشغيل المكنسة الكهربائية، واضغط على "O" لإيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية.

3

قم بتوصيل فوهة الأرضية الخاصة بالمكنسة الكهربائية الجافة بالذراع.

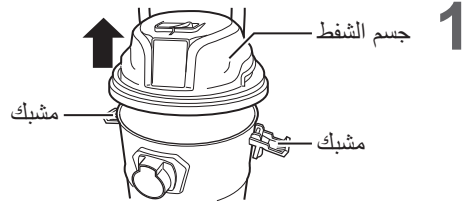
- استخدم الفوهة المناسبة للمكان الذي تُنظفه.
- للأرضيات: اضغط على مقبض ①.
- للسجاد: اضغط على مقبض ②.

كيفية التجميع



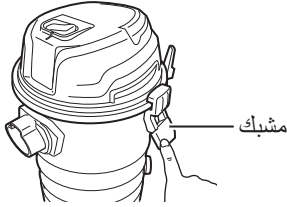
2

قم بتجميع العجلات في الجزء السفلي من الخزان.



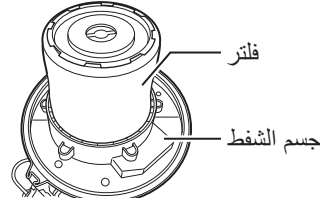
1

بعد فك المشابك، قم بإزالة جسم الشفط.



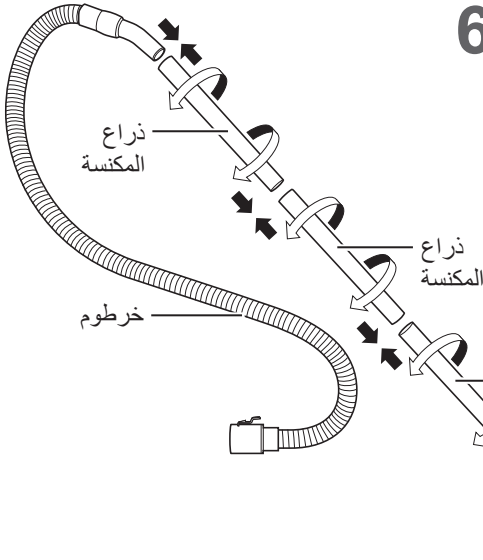
4

قم بتثبيت جسم الشفط على الخزان. وقم بقل المشابك على جسم الشفط.



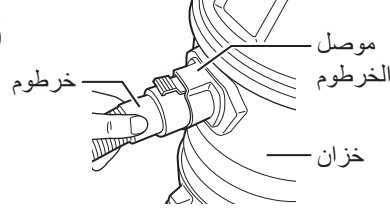
3

قم بتثبيت الفلتر على جسم الشفط.



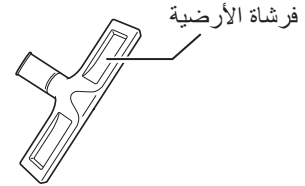
6

قم بتجميع الأذرع وفوهة الأرضية/ فرشاة الأرضية وبذلك تكون جاهزة للعمل.



5

قم بإدخال الخرطوم في موصل الخرطوم الموجود على الخزان حتى يصدر صوت طقة.

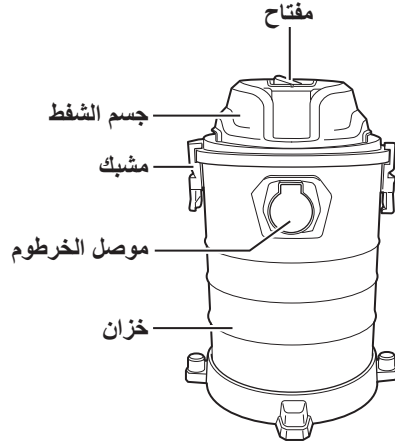
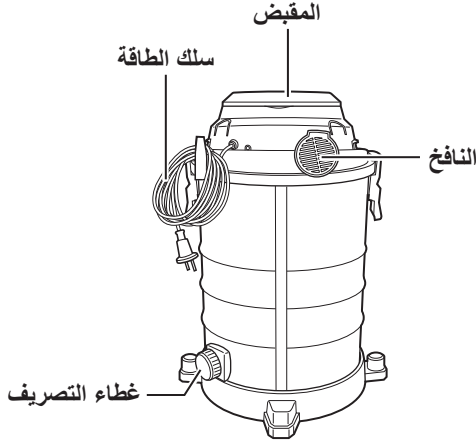


فوهة الأرضية

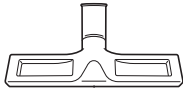
يرجى قراءة تعليمات السلامة (ص 2 عربي) قبل استخدام هذه المكنسة الكهربائية.

تنبيهات ⚠ • يجب إزالة القابس من مأخذ التيار الكهربائي قبل تنظيف الجهاز أو صيانته.

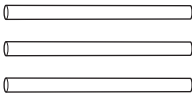
أسماء الأجزاء



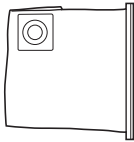
الأجزاء المبنية في الإطار موجودة في الخزان.



فرشاة الأرضية:
للتنظيف الرطب
بالمكنسة الكهربائية



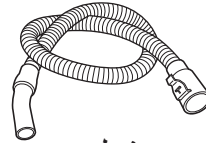
ذراع المكنسة (3 قطع)



الكيس القماشي:
للتنظيف الجاف
بالمكنسة الكهربائية



عجلة (4 قطع)



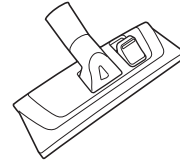
خرطوم



فوهة الشقوق:
للمساحات الضيقة



فلتر



فوهة الأرضية:
للتنظيف الجاف
بالمكنسة الكهربائية

ماليزيا فقط

تطبيق My Panasonic+ ودليل الضمان الإلكتروني

<https://p-cube.panasonic.com/appliance/registration>



فيتنام فقط

معلومات ضمان منتجات Panasonic

<https://www.panasonic.com/vn/support/product-warranty-period.html>



تطبيق My Panasonic+ ودليل الضمان الإلكتروني

<https://www.panasonic.com/vn/consumer/thong-tin-app.html>



تعليمات السلامة الهامة للمستخدم

قبل استخدام الجهاز، يرجى مراعاة احتياطات السلامة التالية.
تحذير: لتقليل مخاطر نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية أو الإصابة



- هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم تعليمات بشأن استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة أو القابس تالفاً أو معيباً.
- إذا تعرض سلك الطاقة للثقب، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو الأشخاص المؤهلين على نحو مماثل لتجنب المخاطر.
- افصل الجهاز من مأخذ التيار الكهربائي عندما لا يكون قيد الاستخدام وقيل تنظيف الجهاز أو القيام بعمليات الصيانة.
- أوقف تشغيل الجهاز قبل فصل القابس. لا تسحب سلك الطاقة، اسحب دائماً جسم القابس نفسه.
- لا تتعامل مع القابس أو الجهاز حين تكون يداك مبللتين.
- لا تستخدم فلترًا مبللاً بعد الغسيل، تأكد من جفافه تمامًا لتجنب إتلاف المكنسة الكهربائية.
- لا تقم بتنظيف المواد القابلة للاشتعال أو الاحتراق باستخدام المكنسة الكهربائية، ولا تستخدمها في المناطق التي قد تتواجد فيها مثل هذه المواد.
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية لتنظيف الرماد الساخن أو الجمر أو الأشياء الكبيرة والحادة.
- احفظ الجهاز بعيداً عن مصادر الحرارة مثل المشعات، والنيران، وأشعة الشمس المباشرة، وما إلى ذلك.
- هذا الجهاز مزود بقاطع للتيار الحراري يقوم بإيقاف تشغيل المكنسة تلقائياً لمنع ارتفاع درجة حرارة الموتور. عند حدوث ذلك، افصل المكنسة من مأخذ التيار الكهربائي وافحص حجرة الغبار والفلاتر، فقد تكون ممتلئة أو مسدودة بالغبار الناعم. تأكد من عدم وجود أي عوائق أخرى في الخرطوم أو الأنبوب. بعد إزالة العوائق، اترك المكنسة لتبرد حتى يُعاد ضبط قاطع التيار الحراري بعد حوالي 60 دقيقة.

Panasonic Corporation

<https://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2026

AVA01Z04B000
S0426-0

Printed in China